神雕俠侶

金庸著

（五九二）

第二十六回 丙寨大會

耶律齊倒轉柳葉刀，用刀柄在她腰間輕輕撞了幾下，解開她的穴道，原來他是個至誠君子，當時危急之際，只得用手指點穴，此時却再不敢伸手碰她身子，是以用刀柄解穴。

他用刀柄撞她的穴道，隨即將刀遞了過去，完顏萍欲接不接，微一猶豫，終於接了過去，說道：「耶律公子，你數次手下容情，以禮相待，我豈有不知？只是我完顏家與你耶律家仇深於海，憑你怎麼，我父母的血海怨仇不能不報，」耶律齊心想：「這女子始終糾纏不清，她武藝又高，我總不能寸步不離爹爹，保護他一世，恩、不如用語擠她，激她只管找我，」於是朗聲道：「完顏姑娘，你爲父母報仇，志氣可嘉，只是老一輩的帳，由老一輩自己了結，咱們做小輩的，自己各有恩怨，你家與我家的血帳，你只管來跟我算便是，若再找我爹爹，在下再與姑娘遇到，可就十分爲難了，」

完顏萍道：「哼，我武藝不及你，怎能找你報仇，罷了，罷了，」說著掩面便走，耶律齊知她這一出去，必定又圖自盡，有心要救她一命，冷笑道：「嘿嘿，完顏家的女子好沒志氣！」完顏萍霍地轉過身來，道：「怎的沒志氣了？」耶律齊冷笑道：「我武功高於你，那不錯，可這又有什麼希罕？這是因我曾遇明師指點，幷非我眞有什麼過人之處，你年紀輕輕，只要苦心去尋明師，難道就找不着了，」完顏萍本來滿腔怨怒，給他這幾句話一說，不由得暗暗點頭，耶律齊又道：「我每次跟你動手，只用右手，非是我驕傲無禮，只因我左手招數怪僻，一出手就要傷人，是以立誓不到生死關頭，決不輕用左手，這樣吧，待你再從明師之後，隨時可來找我，只要逼得我使用左手，我引頸就戮，決無怨言，」

耶律齊這番話確是眞心救人，但也知完顏萍的功夫與自己相差太遠，縱遇明師指點，也是難勝自己單手，大凡一個人欲圖自盡，只是一時忿激，只要她尋師學藝，過得若干時日，怨氣自然消了，完顏萍聽了他一番話，心想：「你又不是眞是天人，我痛下苦功，難道便當眞勝不了你單手？」

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
特價
大花生肉每磅二毛五 去頭紅魚每磅壹元 唐山紅豆每磅二毛八 大魚咸魚每磅九毛 花旗糯米每磅二毛三 曹白咸魚每磅八毛 綠豆每磅一毛 倉魚每磅八毛 涼粉草每磅四毛五 五花臘肉每磅八毛 本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 上市
代理：詒厥齋各色藥酒
外埠訂貨 付貨快捷

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
新到
唐山糯米 大塊粽葉 花旗糯米 去壳綠荳 港庄鹹蛋 靚花生肉 新栗肉干 天津紅荳
大幫登市
唐山合時水貨 域埠苦瓜毛瓜

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到壹九六七年非立士立体身歷聲錄音機最新汽車 HI FI 身歷聲機（代按裝），最新循環身歷聲放音機，適合酒館，旅館等自動播放音樂之用，並免費修理服務壹年，歡迎參觀試聽，供應各種中國音樂。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧 請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C ORRE
柯氏哥曉 汽爐水喉
承接修理與改裝，各種燃水爐汽爐。煤油與煤汽爐。在電力轉通舊爐去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0485 MU 4-2817

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·幼·炸·麵 中西餐館合用
全蛋干麵 淨干麵 銀絲炊麵
零沽發行 歡迎惠購

NOTARY PUBLIC 公證人 日曆人
Gordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理買賣屋宇
樂打銀行二樓疊街衣打街轉由正門入可矣
電話 MU 1-6513

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業 曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師 前任南京貧民診療所主任 前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
精製中西食譜
龍鳳禮餅 各色酥餅 星期美點 經濟時菜 雲吞水粉 南乳花生 家鄉風味 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 且餅已備 函索即奉

翻譯及撰稿
文件契約 中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
159 E. Hastings St Vancouver B.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 沖晒啡林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣 夏蔴布及水松名 宮燈家具蘇杭 貨庫有齊畫目 印便函索即奉
精造 各款小衫線仔 衣館用衣褸仔 女衫廚衣廚圍 身帕布茶巾旅店 床布枕袋毛巾 特大量貨獻
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：式五五·四壹九六

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.
Vancouver, 4, B C.
電話 682-7561
夜間上門服務 從明不誤

Sunbeam
White

新美味鮮
新邊麵飽

强華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間 至午夜一時止
六四八號緬街

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他零碎木工。
電話：黃榮根 八七四·五六六八

家驗配眼鏡
權愛周
精較各種時款眼鏡
修整破碎之舊眼鏡
J K CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4 B.C.
電話 MU 5-5938

驗眼專家 兼較眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
三十年來營業
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St W.
MU 1-8829

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
（雲城埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫·半年九元六毫·全年十九元二毫·
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五·每季五元二毫五·全年廿壹元·
（加屬郵寄）每月壹元七毫五·每季五元壹毫·半年十元壹毫·全年二十元·
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均需先惠，（或因事終止，隨時照計尋遠存餘報費）
【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 只紙 Cheque □
（注意：郵局章法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理，轉寄新址）

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌 半月刊
報導全加華僑概況，發揮華僑團結精神，解釋僑界疑難問題，報導各地華僑活動，研究英文語文，介紹新書，增進英文學識，友情聯絡，有益，值得訂閱。
訂閱全年六元，兩年十一元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St. Vancouver 4, B. C.
Name
Address
City
三 撰 本 報

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，請僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：奎壹佐治街